

MANUALE D'USO

MACCHINA PER CAFFÈ FILTRO

INSTRUCTION MANUAL

DRIP COFFEE MACHINE

MANUEL D'UTILISATION

CAFETIÈRE FILTRE

BEDIENUNGSHANDBUCH

FILTERKAFFEE MASCHINE

GEBRUIKSAANWIJZING

KOFFIEZET APPARAAT

MANUAL DE USO

CAFETERA DE FILTRO

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

MÁQUINA PARA CAFÉ DE FILTRO

BRUKSANVISNING

KAFFEBRYGGARE

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

КАПЕЛЬНАЯ КОФЕМАШИНА

BRUGERVEJLEDNING

FILTERKAFFEMASKINE

INSTRUKCJA OBSŁUGI

EKSPRES PRZELEWOWY DO KAWY

KÄYTTÖOPAS

SUODATINKAHVINKEITIN

BRUKSANVISNING

KAFFETRAKTER

دليل التعليمات

ماكينة تحضير القهوة بالتقطير

 smeg

Informazioni importanti per l'utente
Important information for the user
Informations importantes pour l'utilisateur
Wichtige Informationen für den Benutzer
Belangrijke informatie voor de gebruiker
Información importante para el usuario
Informações importantes para o utilizador
Viktig information för användaren
Важная информация для пользователя
Viktig information til brukeren
Ważne informacje dla użytkownika
Tärkeitä tietoja käyttäjälle
Viktig informasjon for brukere
معلومات هامة للمستخدم



Avvertenze / Recommendations / Avertissements / Hinweise
Waarschuwingen / Advertencias / Advertências / Varningar / Меры предосторожности /
Advarsler / Ostrzeżenia / Varoitukset / Advarsler / تحذيرات



Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Beschrijving
Descripción / Descrição / Beskrivning / Описание / Beskrivelse / Opis / Kuvaus
Bekrivelse / الوصف



Uso / Use / Utilisation / Gebrauch / Gebruik / Uso / Utilização / Användning /
Использование / Anvendelse / Użytkowanie / Käyttö / Bruk / الإستعمال



Pulizia e manutenzione / Cleaning and care / Nettoyage et entretien /
Reinigung und Wartung / Reiniging en onderhoud / Limpeza y mantenimiento / Limpeza
e manutenção / Rengöring och underhåll / Чистка и техническое обслуживание
/ Rengøring og vedligeholdelse / Czyszczenie i konserwacja / Puhdistus ja hoito /
Rengjøring og vedlikehold / التنظيف و الصيانة



Avvertenza di sicurezza / Safety instructions / Consignes de sécurité Sicherheitshinweise
/ Veiligheidswaarschuwingen / Advertencia de seguridad Advertências de segurança
/ Säkerhetsvarning / Предупреждение о безопасности / Sikkerhedsanvisninger
/ Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa / Turvallisuuteen liittyvät varoitukset /
Sikkerhetsadvarsler / تحذير للسلامة



Informazione / Information / Information / Information / Informatie / Información
/ Informação / Information / Информация / Informacja / Tietoa /
Informasjon / معلومات



Suggerimento / Advice / Conseil / Empfehlungen / Aanbeveling / Sugerencia / Sugestões
/ Råd / Рекомендация / Forslag / Porada /
Neuvo / Forslag / اقتراحات

Gentile Cliente, La ringraziamo vivamente per il Suo acquisto. I nostri prodotti sono unici perché uniscono una spiccata ricerca estetica alla progettazione tecnica innovativa. Essi sono coordinati con altri prodotti in gamma e possono costituire elementi d'arredo e di design. Augurandole di apprezzare appieno le funzionalità del Suo elettrodomestico, Le porgiamo i nostri più cordiali saluti.

Dear Customer, Thank you for purchasing one of our appliances. Our products are unique because they combine iconic style with innovative technical solutions. They match perfectly with other products in our range and work equally well as a standalone design objects in your kitchen. We hope you enjoy using your new appliance! Best regards.

Cher client, merci beaucoup pour votre achat. Nos produits sont uniques car ils combinent une forte recherche esthétique avec une conception technique innovante. Ils sont coordonnés avec d'autres produits de la gamme et peuvent constituer des éléments d'ameublement et de design. En espérant que vous pourrez apprécier pleinement votre nouvel appareil électroménager, nous vous adressons nos meilleures salutations.

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen herzlich für den Kauf. Unsere Produkte sind einzigartig, da sich in ihnen eine gewissenhafte Designforschung und eine innovative technische Planung vereinen. Sie sind mit anderen Produkten des Sortiments kombinierbar und stellen ausgefallene Einrichtungs- und Designgegenstände dar. Wir hoffen, dass Sie Ihr neues Haushaltsgerät voll und ganz schätzen werden und verbleiben mit freundlichen Grüßen.

Beste klant, hartelijk dank voor uw aankoop. Onze producten zijn uniek omdat ze esthetiek combineren met innovatief techniek ontwerp. De producten zijn uitstekend te combineren andere producten van het assortiment en kunnen worden gebruikt als meubel- en designelementen. We hopen dat u volop van uw nieuwe huishoudelijke apparaat zult genieten. Met vriendelijke groet

Estimado cliente, le damos las gracias por su compra. Nuestros productos son únicos porque combinan una notable búsqueda estética con un diseño técnico innovador. Se combinan con otros productos de la gama y se pueden utilizar como elementos de decoración y diseño. Le deseamos que pueda apreciar plenamente su nuevo electrodoméstico. Le enviamos nuestros saludos más cordiales.

Prezado cliente, Muito obrigado pela sua compra. Os nossos produtos são únicos porque combinam uma forte busca estética com um desenho técnico inovador. São coordenados com outros produtos da linha e podem constituir elementos de decoração e design. Esperando que possa desfrutar totalmente das funcionalidades do seu eletrodoméstico, enviamos-lhe os nossos melhores cumprimentos.

Bäste kund, vi vill tacka dig för ditt köp. Våra produkter är unika eftersom de kombinerar ett estetiskt nytänkande med innovativ teknik. Våra produkter passar med de andra i samma serie och kan användas som föremål inom heminredningen för att ge en särskild känsla av stil i ditt hem. Vi hoppas att du till fullo kommer att uppskatta funktionerna hos din hushållsmaskin. Med bästa hälsningar.

Уважаемый покупатель! Благодарим Вас за покупку. Наши изделия уникальны, поскольку они сочетают в себе великолепный дизайн и передовые технические решения. Кроме того, они комбинируются с другими изделиями из этой линейки и могут стать стильными элементами интерьера и дизайна. Надеемся, что Вы в полной мере оцените функциональные возможности Вашего бытового прибора. С наилучшими пожеланиями.

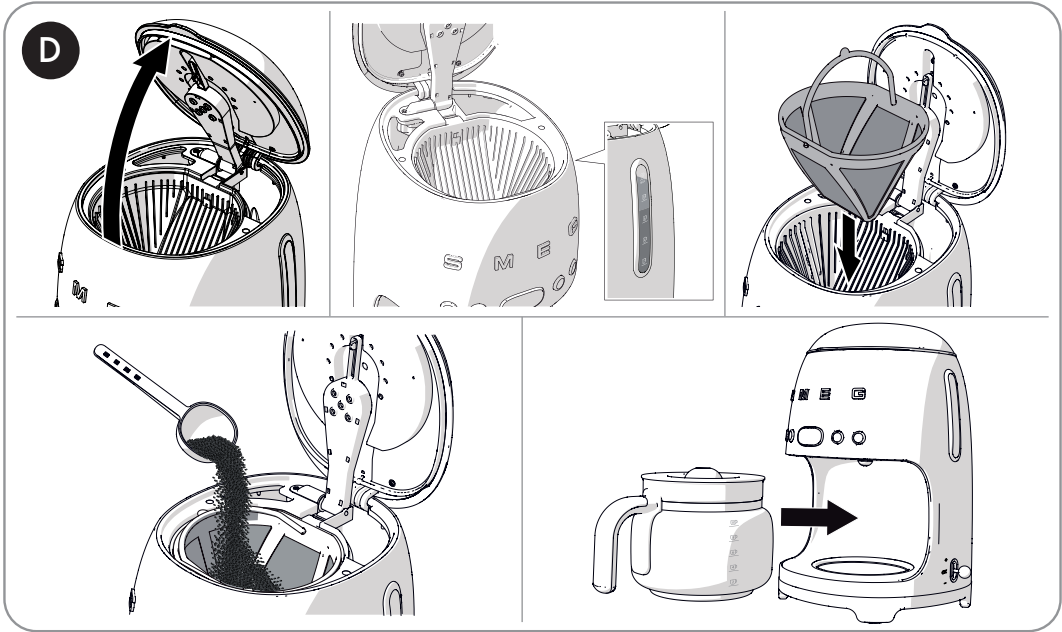
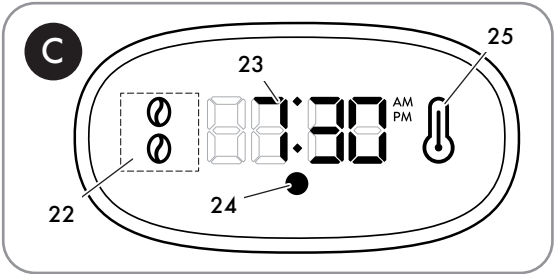
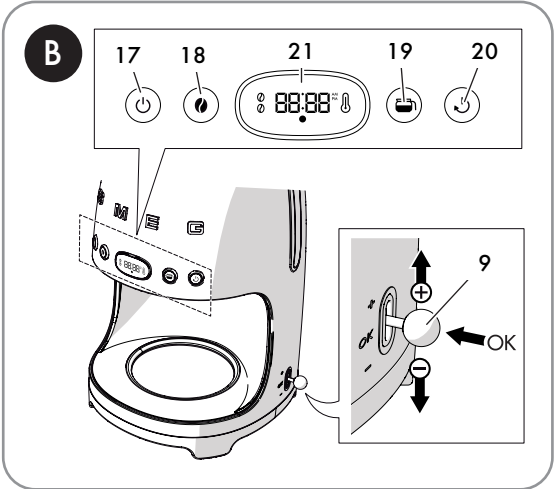
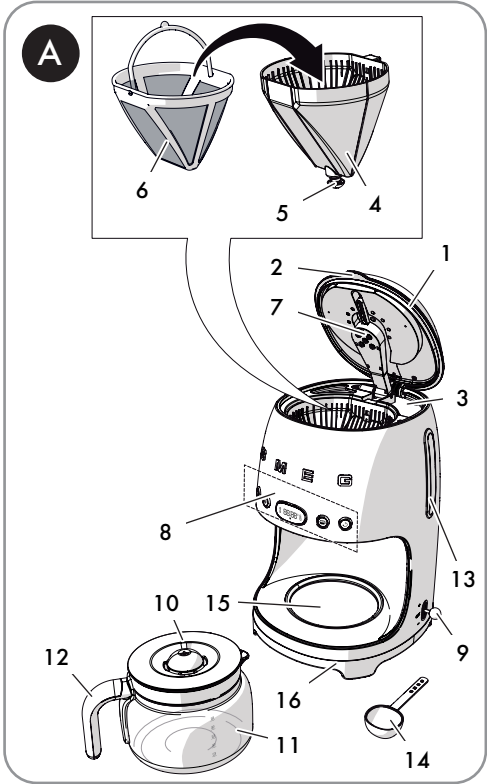
Kære Kunde, mange tak for dit køb. Vores produkter er unikke, da de forener æstetisk research og innovativt teknisk design. De passer perfekt sammen med de andre produkter i serien, og kan stå som et enkeltstående møbel af design. Vi håber, at du vil værdsætte din hårde hvidevares funktionalitet, og sender de bedste hilsner.

Szanowny Kliencie, Dziękujemy za Twój zakup. Nasze produkty są wyjątkowe, ponieważ łączą intensywne badania estetyczne z innowacyjnym projektem technicznym. Są one skoordynowane z innymi produktami z asortymentu i mogą stanowić elementy wyposażenia i wystroju. Mamy nadzieję, że będą Państwo mogli w pełni korzystać z funkcjonalności tego urządzenia. Serdecznie pozdrawiamy.

Arvoisa Asiakas, kiitämme sinua hankintasi johdosta. Tuotteemme ovat ainutlaatuisia, koska niissä yhdistyvät esteettisyys ja innovatiivinen tekninen suunnittelu. Ne sopivat yhteen muiden valikoimaan kuuluvien tuotteiden kanssa toimien samalla sisustus- ja design-tuotteina. Toivomme, että voit nauttia täysin siemauksin kodinkoneesi toiminnoista. Sydämellisin terveisin.

Kjære kunde. Vi takker for at dere valgte å kjøpe et av våre produkter. Våre produkter er unike fordi de forener søken etter estetikk med en nyskapende teknisk design. De koordineres med andre produkter i vårt sortiment og kan ha funksjon som både møbel- og designvare. Vi håper du får fullt utbytte av ditt husholdningsapparat, og sender deg våre beste hilsener.

تحتفظ جهة التصنيع بحقوقها في إجراء أية تغييرات تراها ضرورية لتحسين منتجاتها دون إخطار مسبق. لذا، تعتبر الرسوم التوضيحية والأوصاف الواردة في هذا الدليل غير ملزمة ولكنها إرشادية فقط.





1 Säkerhet

1.1 Grundläggande säkerhetsanvisningar

Följ alla säkerhetsanvisningar för en säker användning av apparaten:

- Innan apparaten används ska du noga läsa denna bruksanvisning.
- Apparaten får aldrig sänkas ner i vatten.
- Försummelse av dessa anvisningar kan leda till döden, brand eller elektrisk stöt.
- Om uttaget eller nätsladden skadas ska du för att undvika eventuell fara uteslutande vända sig till tekniska supporten.
- Stäng alltid av apparaten direkt efter användning.
- Koppla alltid ur apparaten ur eluttaget innan du monterar eller tar loss delar samt innan du rengör den.
- Dra alltid ut kontakten ur eluttaget innan du gör rent apparaten och om det är något fel på den.
- Låt apparaten svalna innan rengöring.
- Använd inte apparaten utan vatten i behållaren. Använd kallt och om möjligt filtrerat vatten. Använd inte andra vätskor.
- Kontrollera att locket har stängts ordentligt.
- Fara för brännskador! Öppna inte locket medan kaffebruggning pågår.
- Fara för brännskador! Rör inte vid de varma ytorna med händerna. Använd handtag och knappar.
- Fara för brännskador! Värmeplattan under kannan förblir varm några minuter efter bryggning, rör den inte.
- Använd inte apparaten eller delar av den i kombination med delar eller tillbehör från andra tillverkare.
- Använd endast tillverkarens originalreservdelar. Att använda andra reservdelar än de som rekommenderas av tillverkaren kan ge upphov till bränder, elektriska stötar eller andra personskador.
- Placera alltid apparaten på en plan och torr yta.
- Undvik att blöta apparaten eller spruta vätska på den. Vid kontakt med vätska dra omedelbart ur sladden från eluttaget och torka noggrant: Fara för elstöt!
- Placera inte apparaten i närheten av kranar eller vaskar.
- Använd inte starka rengöringsmedel eller vassa föremål för att rengöra kaffebruggaren.
- Gör inga ändringar på apparaten.
- Försök aldrig släcka en låga eller en brand med vatten. Stäng av apparaten, dra ut kontakten ur eluttaget och täck över lågan med ett lock eller en brandfilt.
- Se till att nätsladden inte kommer i kontakt med vassa kanter.
- Placera inte apparaten på eller i närheten av gas- eller elspisar som är i drift, inne i en ugn eller i närheten av värmekällor.



Anvisningar

- Kontrollera att locket är ordentligt infört på kannan innan du håller upp kaffet.
- Ställ inte kannan på en kokplatta eller inne i en traditionell ugn eller en mikrovågsugn.
- En varm kanna får inte ställas på en kall eller blöt yta.
- Använd inte kannan om den är skadad eller om handtaget är löst.
- Fyll på vattenbehållaren innan du sätter i kontakten i eluttaget.
- Installera inte apparaten i miljöer med rumstemperatur på 0 °C eller lägre.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt om de övervakas eller om de erhållit instruktioner för säker användning av apparaten, samt om de är medvetna om de faror som är kopplade till användningen. Rengöring och underhåll från användarens sida får inte utföras av barn om de inte är äldre än 8 år och arbetar under övervakning. Se till att apparaten och nätsladden är utom räckhåll för barn som är under 8 år.
- Apparaterna får användas av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller personer utan erfarenhet eller kunskap, endast under förutsättning att de övervakas eller instrueras angående en säker användning av apparaten och om de förstår de faror, som är kopplade till användningen.
- Barn får inte använda apparaten som leksak.
- Denna manual innehåller lämpliga instruktioner för rengöring, underhåll och ingrepp, som tillverkaren rekommenderar kunden. Alla andra ingrepp ska utföras av en representant för ett auktoriserat servicecentrum.
- Instruktioner för korrekt rengöring av apparaten återges i avsnitt "4 Rengöring och underhåll".

Information om strömförbrukning i avstängt läge/standby-läge

De tekniska uppgifterna om apparatens energiförbrukning i avstängt läge/standby-läge finns på www.smeg.com under den sida som är avsedd för produkten i fråga.

1.2 Anslutning av apparaten

Kontrollera att elnätets spänning och frekvens motsvarar de som anges på märkplåten i botten av apparaten.

Vid oförenlighet mellan uttaget och apparatens kontakt, kontakta Teknisk Support för utbyte.

- Sätt i kontakten i ett jordat eluttag som överensstämmer med gällande föreskrifter.
- Använd inte en adapter.
- Använd inte en förlängningssladd.



1.3 Avsedd användning

- Apparaten ska användas för att brygga kaffe. All annan användning är olämplig. Använd inte apparaten till något annat än vad den är avsedd för.
- Använd inte apparaten utomhus.
- Apparaten får inte vara placerad i en möbel medan den är i drift.
- VARNING: Apparaten får inte användas om det förekommer sprickor i ytan.
- Apparaten är avsedd att användas i hemmamiljö och liknande, så som:
 - i kök avsedda för personal i affärer, på kontor och andra arbetsplatser;
 - på bed and breakfast och lantligt boende;
 - av kunder på hotell, motell och turistboenden.
- Annan användning, så som på restauranger, barer och kaféer, är felaktig.

1.4 Tillverkarens ansvar

Tillverkaren avsägar sig allt ansvar för skador på personer eller egendom som orsakats av:

- en annan användning av apparaten än den avsedda;
- att användaren inte har läst bruksanvisningen;
- en felaktig användning av hela eller en del av apparaten;
- användning av reservdelar som inte är i original;
- att du inte har följt säkerhetsanvisningarna.



Förvara dessa instruktioner noga. Om apparaten överlåtes till andra personer, ska även dessa användarinstruktioner medfölja.

Dessa instruktioner kan laddas ner från webbplatsen Smeg "www.smeg.com".

1.5 Bortskaffande



Apparater med denna symbol lyder under det europeiska direktivet 2012/19/EU.

- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska bortskaffas separat från hushållsavfall och lämnas in till en lämplig återvinningsstation. Genom att bortskaffa den uttjänta apparaten korrekt, undviker du miljöskador och hälsorisker för personer. För ytterligare information om kassering av uttjänta apparater hänvisas till kommunal myndighet, återvinningskontor eller den butik där apparaten införskaffades.



Beskrivning

2 Beskrivning av apparaten (Fig. A)

- 1) Lock
- 2) Flik
- 3) Vattenbehållare (1,4 liter)
- 4) Filterhållare
- 5) Droppstoppsventil
- 6) Fast filter
- 7) Brygggrupp
- 8) Styrpanel och display
- 9) Spak för tidsinställning/timer
- 10) Kannans lock
- 11) Kanna (10 koppar)
- 12) Kannans handtag
- 13) Behållarens vattennivåindikator (max. 1,4 liter)
- 14) Mått
- 15) Värmeplatta
- 16) Bas och stödfötter med halkskydd

2.1 Identifikationsdekal

Identifikationsdekalen anger tekniska data, registreringsnummer och märkning. Identifikationsdekalen får aldrig avlägsnas.

2.2 Före den första användningen

- Packa upp apparaten försiktigt och avlägsna allt emballage samt etiketten på displayen.
- Rengör och torka filterkaffebryggarens delar noggrant (se avsnitt "4 Rengöring och underhåll").



Före användning verifiera att alla komponenter är hela och att de inte uppvisar sprickor

2.3 Beskrivning av kommandon (Fig. B)

ON/OFF-knapp (17)

Distributionsknapp. När knappen trycks in, börjar maskinen att brygga kaffet enligt de funktioner som ställts in. När knappen trycks in på nytt, kan distributionen avbrytas när om helst.

Arom-knapp (18)

När knappen trycks in går det att välja mellan Delikat Arom och Intensiv Arom. Val av intensitet visas på maskinens display: en enda böna för Delikat Arom eller två bönor för Intensiv Arom.



Inställning av önskad arom sparas under de följande kaffe-bryggningarna.

Knapp 4 Koppar (19)

Med denna funktion kan du brygga en mindre mängd kaffe, motsvarande cirka 4 koppar.

För aktivering av funktionen 4 koppar, se avsnitt "Funktion 4 koppar".

Autostart-knapp (20)

Med denna inställning kan du programmera en automatisk start av apparaten, så att den brygger filterkaffe vid en tidpunkt som användaren väljer.

För inställning, aktivering och funktion, se avsnitt "Funktion Autostart".

Spak för tidsinställning/timer (9)

Med spaken på sidan kan du välja och ställa in maskinens inställningar, framför allt:

- tidsinställning;



- val och inställning av vattenhårdhet;
- ljudsignalsinställning.

För ytterligare detaljer om inställningarna, se avsnitt "Maskininställningar".

2.4 Beskrivning av displayen (Fig. C)

Displayen (21) gör det möjligt för användaren att, i detalj, se de funktioner, som ställts in på maskinen:

	Ikön	Betydelse
22		Delikat Arom
		Intensiv Arom
23		Tidpunkt
24		Röd färg: Avkalkning rekommenderas
25		Keep Warm - Läge varmhållning



Läget **KEEP WARM** aktiveras automatiskt efter avslutad kaffebruggning och bibehåller värmeplattan tänd i 40 minuter. I detta läge kommer kaffet att hållas varmt under 40 minuter efter kaffebruggningen.

3 Användning (Fig. D)

- Kontrollera att kontakten förts in korrekt i eluttaget.



När maskinen ansluts till eluttaget begärs tidsinställning (se avsnitt "Maskininställningar").

- Lyft locket (1) genom att dra fliken (2) uppåt.
- Fyll behållaren (3) med färskt och rent vatten. Se noga till att inte fylla på över den maxgräns som står på nivåindikatorn (1,4 liter) (13). Om maxgränsen överskrids kan detta medföra att vattnet rinner över och skadar apparaten på oreparerbart sätt.



Kontrollera att locket är helt öppet för att underlätta påfyllning av tanken.



Varning

- Sätt inte igång kaffebruggaren om det saknas vatten i behållaren.
- Använd endast färskt och rent vatten i behållaren.
- Använd inga andra vätskor än vatten.



De delar som kan komma i kontakt med livsmedel är tillverkade av material som överensstämmer med gällande lagbestämmelser.





Användning

- Håll upp vattenbehållarens lock och sätt i det fasta filtret (6) i filterhållaren (4).
- Häll i önskad mängd kaffe i enlighet med det antal koppar som ska bryggas. Använd det medföljande måttet. (14).



- Tack vare det fasta filtret kan du brygga kaffe utan att använda pappersfilter. Om du så önskar kan du dock använda filter av typ #4.
- Sätt i pappersfiltret i filterhållaren och lägg i önskad mängd kaffe.
- En kopp filterkaffe motsvaras normalt av ett struket mått kaffe. Mängden kaffe som används kan dock variera beroende på din personliga smak.
- Använd mellanmalet kaffe av god kvalitet.

- Stäng locket genom att sänka fliken (2).
- Ställ kannan (11) med locket (10) på den därtill avsedda värmeplattan (15). Kontrollera att locket (10) förs in ordentligt i droppstoppsventilen (5).
- Tryck på knappen (17)  för att aktivera kaffeberedningen: knappens lysdiod (17)  tänds och blinkar snabbt under hela den tid, som kaffeberedningen pågår.




Det är helt normalt att det strömmar ut ånga under kaffeberedningen.



Varning

Öppna inte vattenbehållarens lock medan kaffeberedningen pågår.


- Det går att stoppa kaffeberedningen när som helst genom att trycka på knappen (17) .



Varning

- Öppna inte kaffeberedarens lock direkt efter att kaffeberedningen har avslutats. Vänta minst 5 minuter innan du öppnar locket.
- Efter 5 minuter kan du ta bort och rengöra filtret och fylla behållaren igen för att utföra en ny bryggcykel.



Om du inte trycker på knappen (17) , fortsätter kaffeberedningen i enlighet med den automatiska inställningen för att fylla hela kannan (10 koppar) eller tills vattnet i behållaren tagit slut. De andra knapparna, även om de trycks in, påverkar inte och avbryter inte kaffeberedningen på något sätt.




Varning

- Filterhållaren och det fasta filtret kan vara varma efter kaffebryggningen. Var försiktig när du ska ta bort dem.
- Kannans botten kan vara mycket varm efter kaffebryggningen. Var försiktig när du drar ut den och se noga till att inte sätta ner kannan på en värmekänslig yta.
- Plattan förblir varm efter kaffebryggningen. Se noga till att inte röra den när du drar ut kannan.







Läget **KEEP WARM**  aktiveras inte om bryggningen avbryts manuellt eller om funktionen **4 KOPPAR** är aktiv.

Läge **KEEP WARM** (varmhållning)

Efter avslutad bryggning, aktiveras läget **KEEP WARM**  automatiskt och håller vämeplattan tänd i 40 minuter. I detta läge kommer kaffet att hållas varmt under 40 minuter efter kaffebryggningen.



I läge **KEEP WARM**  blinkar lysdioden på knappen (17)  långsamt, ikonen **KEEP WARM**  tänds på displayen.

Efter avslutad läge **KEEP WARM**  släcks knappen (17)  automatiskt.

Det går att manuellt avbryta läget **KEEP WARM**  när som helst genom att trycka på knappen (17) : lysdioden till knappen (17) : och ikonen **KEEP WARM**  släcks.

Funktion 4 koppar

För bryggning av en mindre mängd kaffe, motsvarande cirka 4 koppar:

- Tryck på den därtill avsedda knappen (19)  för att aktivera den, lysdioden tänds.
- Tryck på nytt på knappen (19)  för att inaktivera den.

Funktion Austostart

För programmering av den automatiska startfunktionen måste först och främst tidpunkten för automatisk start ställas in.



Inställning av tidpunkten för Autostart

- Kontrollera att den tid som visas är korrekt. I annat fall ställs den aktuella tiden in, så som beskrivs i avsnitt "Maskininställningar".
- Bibehåll knappen intryckt i 3 sekunder för att ställa in tidpunkten för automatisk start: knappens lysdiod och displayen för tiden (HH:MM) börjar blinka.
- Flytta spaken uppåt (+) eller nedåt (-) för att ställa in tiden.
- Bekräfta tidpunkten genom att flytta spaken till mitten och tryck på (OK): den inställda tiden memoreras automatiskt och permanent tills en ny ändring utförs.




Användning

Aktivering av funktionen Autostart

- Tryck på knappen (20) : lysdioden till knappen (20)  tänds och på displayen blinkar, under några sekunder, de timmar och minuter som ställts in för kaffebruggningen. Därefter visas aktuell tid.



Även i funktion Autostart kan du välja önskad intensitet för kaffet (knapp Arom) och ställa in funktionen 4 koppar. Tryck på de särskilda knapparna för att memorera funktionerna.

- Apparaten förblir i läge **AUTOSTART** tills den når den förinställda tidpunkten. Bryggningen startar automatiskt.
- Tryck på knappen (20)  när som helst för att gå ur läget.

Maskininställningar

Du kan göra vissa personliga inställningar på apparaten:

- inställning av klockan;
- tidsformat;
- vattnets hårdhet;
- aktivering/inaktivering av ljudsignalerna.

Inställning av klockan

Vid första användning krävs inställning av tiden:

- Sätt i kontakten i eluttaget.
- Symbolerna på displayen blinkar.
- Ställ in timmarna genom att föra spaken uppåt (+) för att öka värdet och nedåt (-) för att sänka det. Ställ spaken i mittläget och tryck på (OK) för att bekräfta.



- Ställ in genom att följa samma procedur.
- När minutinställningen har bekräftats aktiverar apparaten läget **KLOCKA**.



Vid den första starten visar apparaten som standard tiden i 12h-format, med angivelse av **AM/PM**. För att ändra tidsformat, se avsnittet "Meny för att ställa in tidsformat".

Meny för att ställa in tidsformat

Det går att ställa in formatet så att tiden visas i format 12h i **AM/PM**.

- Gå till inställningsmenyn genom att hålla knapparna (18)  och (19)  intryckta samtidigt i 3 sekunder. Välj **SE01** genom att flytta spaken och trycka in den i läge "OK".
- Flytta spaken för att välja önskat format (12h eller 24h).
- Ställ spaken i mittläget och tryck på (OK) för att bekräfta värdet. Formatet blinkar under 2 sekunder: inställningen sparas.



Formatet väljs bara en gång och sparas sedan som en inställning.





Modifiering av tiden

- Kontrollera att önskat tidsformat har ställts in (12h eller 24h) i enlighet med anvisningarna i föregående avsnitt.
- Håll spaken (9) intryckt i mittläge under 3 sekunder: displayen börjar blinka.
- Ändra värdet för timmar och minuter enligt vad som anges i avsnittet "Inställning av klockan".

Meny för att ställa in vattnets hårdhet



Vattnets hårdhet kan ställas in till en av 3 tillgängliga nivåer: **HÅRT**, **MEDELHÅRT** och **MJUKT**.

- Gå till inställningsmenyn genom att hålla knapparna (18)  och (19)  intryckta samtidigt i 3 sekunder. Välj **SE02** genom att flytta spaken: displayen visar som standard **HA02** (medelhårt).
- För spaken uppåt (+) eller nedåt (-) för att ställa in önskad nivå: **HA01** (mjukt), **HA02** (medelhårt) och **HA03** (hårt).
- Ställ spaken i mittläget och tryck på (OK) för att bekräfta värdet.

Valet blinkar under 2 sekunder: inställningen sparas.

Meny för att ställa in ljudsignaler

Ljudsignalerna kan inaktiveras/aktiveras enligt följande:

- Gå till inställningsmenyn genom att hålla knapparna (18)  och (19)  intryckta samtidigt i 3 sekunder. Välj **SE03** genom att flytta spaken (9).
- För spaken uppåt eller neråt tills texten **OFF** visas på displayen för att inaktivera dem eller **ON** för att aktivera dem.
- Ställ spaken i mittläget och tryck på (OK) för att bekräfta värdet. Valet blinkar under 2 sekunder: inställningen sparas.



4 Rengöring och underhåll

4.1 Anvisningar



Felaktig användning

Risk för elektrisk stöt

- Ta ut kontakten ur eluttaget innan du rengör kaffebryggaren.
- Sänk inte ner kaffebryggaren i vatten eller annan vätska.
- Låt kaffebryggaren svalna innan rengöring.



Felaktig användning

Risk för skador på ytor

- Rengör aldrig kaffebryggaren med ångstråle.
- Använd inte rengöringsprodukter som innehåller klor, ammoniak eller blekmedel vid rengöring av delarna med en yta i metall (t.ex. anodiserade, förnicklade och förkromade).
- Använd inte slipande eller frätande rengöringsmedel (t.ex. produkter i pulverform, fläckborttagningsmedel och metallsvampar).
- Använd inte slipande eller sträva material eller vassa metallskrapor.

4.2 Rengöring av själva maskinen

För att bevara de externa ytorna i gott skick rengör dem efter varje användningstillfälle, efter att de har svalnat. Rengör med en mjuk och fuktig trasa.

4.3 Rengöring av filterkaffebryggarens delar

Det permanenta filtret och filterhållaren kan diskas för hand i rinnande vatten för att avlägsna alla kafferester eller i diskmaskin. Kannan kan diskas med diskmedel och varmt vatten med en mjuk borste, efter att den tömts på kafferester, för att förhindra att det bildas fläckar.

Torka alla komponenter noga efter avslutad rengöring.



Felaktig användning

Diska inte kannan i diskmaskin eftersom det kan skada den permanent

4.4 Sköljning av de inre kretsarna

Skölj igenom de inre kretsarna när behållaren har fyllts:

- 1) Ställ kannan (11) på värmeplattan (15) **UTAN** att lägga något kaffe i filtret.
- 2) Tryck på knappen (17)
- 3) Vänta tills cykeln har körts klart och töm sedan kannan.
- 4) Apparaten är nu klar att användas.



4.5 Avkalkning



Varning

- Du kan fotsätta att brygga kaffe även om larmet **AVKALKNING** är aktivt.
- Kör avkalkningscykeln när apparaten talar om att det behövs.
- **Kalkavlagringar kan äventyra apparatens korrekta funktion, framför allt om vattnet är mycket hårt.**



En korrekt avkalkning gör det möjligt att bevara kaffets arom och apparatens funktion under lång tid.







Risk för personskada och skador på apparaten

- Avkalkningsmedlet innehåller syror som kan irritera hud och ögon.
- Följ tillverkarens anvisningar och säkerhetsanvisningarna på förpackningen noggrant vid kontakt med hud eller ögon.
- Använd de avkalkningsmedel som Smeg rekommenderar för att undvika skador på kaffebyggaren.

Apparaten anger automatiskt när den behöver avkalkas grundat på den vattenhårdhet som ställts in (se avsnitt "Meny för att ställa in vattnets hårdhet").

Ikonen **AVKALKNING** börjar blinka på displayen.

För att aktivera avkalkningen:

- Häll vatten och avkalkningsmedel i vattenbehållaren upp till den angivna maxgränsen och i de doser, som rekommenderats av avkalkningsmedlets tillverkare.
- Tryck på knapparna (17)  och (20)  samtidigt i 5 sekunder för att aktivera läget **AVKALKNING**: lysdioderna till knapparna (17)  och (20)  blinkar och ikonen **AVKALKNING** blinkar till cykeln avslutats.
- När cykeln avslutats återgår displayen till läget **KLOCKA** och ikonen **AVKALKNING** försvinner från displayen.
- Utför sköljningscykeln (se avsnitt "4.4 Sköljning av de inre kretsarna").

Vad gör man om...

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Det kommer inte ut något kaffe	Det saknas vatten i behållaren.	Fyll på behållaren.
	Det förekommer kalk.	Kör avkalkningscykeln.
Det tar lång tid för kaffet att rinna igenom	Det förekommer kalk.	Kör avkalkningscykeln.
Kaffet har en sur smak	Det är möjligt att det kaffe finns kvar i kretsarna.	Skölj igenom dem enligt anvisningarna i avsnitt "4.5 Avkalkning".
Det rinner över från kaffebyggaren	Filtret sitter inte rätt.	Placera filtret korrekt i filterhållaren.
	Kannen är inte korrekt placerad på basen.	Kontrollera att kannan är korrekt placerad under bryggruppen.
	Locket sitter inte fast på kannan.	Sätt på locket på kannan.
	För stor mängd kaffe.	Dosera max 5 strukna mått malet kaffe i det fasta filtret.
	Kaffet är för finmalet.	Använd malet kaffe som är avsett för kaffebyggare.
Det kommer bara ut vatten från kaffebyggaren	Det saknas malet kaffe i filtret.	Lägg i önskad mängd kaffe i filtret.



Om problemet kvarstår eller andra typer av problem uppstår ska du kontakta närmaste serviceställe.

Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed necessary for the improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no son vinculantes y tienen solo valor indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem aviso prévio, qualquer modificação que vise o melhoramento dos respetivos produtos. As ilustrações e descrições contidas neste manual não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i aktuell manual är därmed inte bindande utan endast indikativa.

Для улучшения выпускаемой продукции изготовитель оставляет за собой право вносить без предварительного предупреждения любые изменения, которые он сочтет целесообразными. Рисунки и описания, содержащиеся в данном руководстве, не являются обязывающими и носят ознакомительный характер.

Fabrikanten forbeholder sig retten til, uden varsel, at udføre alle de ændringer, der vurderes nyttige for at forbedre egne produkter. Tegningerne og beskrivelserne i denne manual er derfor kun vejledende og ikke bindende.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia, bez uprzedniego powiadomienia, wszelkich zmian, które uzna za stosowne w celu ulepszenia swoich produktów. Rysunki i opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają jedynie charakter orientacyjny.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä ohjeisiin mielestään tarpeellisia muutoksia ilman ennakkoilmoitusta. Tässä oppaassa olevat kuvat ja piirrookset eivät näin ollen ole sitovia, vaan ne annetaan vain viitteellisessä mielessä.

Produsenten forbeholder seg rett til å foreta endringer på sine produkter grunnet tekniske fremskritt, uten forutgående varsel. Illustrasjonene og beskrivelsene i denne bruksanvisningen er derfor ikke bindende og skal kun betraktes som retningsgivende.

عملينا العزيز، شكرا لك على شراء أحد أجهزتنا. تعد منتجاتنا فريدة لأنها تجمع بين الأسلوب المميز والحلول التقنية المبتكرة. وهي تتناسب تماما مع المنتجات الأخرى في مجموعتنا وتعمل بنفس القدر كتصميمات قائمة بذاتها في مطبخك. نأمل أن تستمتع باستخدام هذا الجهاز الجديد! وتفضلوا بقبول وافر الاحترام والتقدير.